



大会

Distr.
GENERAL

A/49/446
28 September 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第四十九届会议
议程项目103

世界土著人民国际十年活动方案

秘书长的说明

秘书长谨按照大会1993年12月20日第48/133号决议第12段规定向大会转递世界土著人民国际年协调员的最后报告(见附件)。

世界土著人民国际年协调员的最后报告

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导言	1 - 3	3
一、世界土著人民国际年宣告和目标	4 - 9	3
二、协调员执行的方案	10 - 16	4
三、世界土著人民国际年自愿基金	17 - 23	5
四、与国际年有关的主要联合国会议	24 - 39	6
五、土著人民的活动	40 - 47	9
六、非政府部门以及其他方面的活动	48 - 53	11
七、各国政府的活动	54 - 66	12

94-37845 (c) 221094 241094 261094

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
八、联合国系统的反应	67 - 71	14
九、结论	72 - 77	16
<u>附 件</u>		
一、技术委员会提出的问题和建议		18
二、世界土著人民国际年自愿基金		32

导 言

1. 本报告为根据大会1992年12月14日第47/75号决议编写的世界土著人民国际年的最后报告。大会在该决议第12段中请秘书长向大会第四十九届会议提交报告,说明在国际年范围内进行的活动和取得的成果。

2. 国际年协调员向根据大会1991年12月17日第46/128号决议召开的世界土著人民国际年和国际十年技术会议提交了一份临时报告(E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/2)。技术会议于1994年7月20日至22日在日内瓦举行,其报告将提交人权委员会第五十一届会议。

3. 本报告包括国际年方案和项目参与者向秘书处提供的,关于在国际年展开的活动的最新资料,及可以从这些活动得出的结论。

一、世界土著人民国际年宣告和目标

4. 大会1990年12月18日第45/164号决议宣布1993年为世界土著人民国际年。

5. 国际年的活动方案由大会作为第46/128号决议附件通过。大会建议,应使土著人民在规划、执行和评价可能影响他们的项目的过程中发挥重要的作用,并建议指派负责人权事务的副秘书长担任国际年协调员。

6. 大会在同一决议内请国际年协调员积极寻求联合国系统其他单位,包括财政和发展机构的合作,并指派人权事务中心协同国际劳工组织负责执行国际年的活动。大会通过“土著人民--新的伙伴关系”为国际年主题。

7. 大会第47/75号决议重申国际年。翌年,大会1993年12月20日第48/133号决议第5段要求将三次技术会议的结论载入协调员提交大会的最后报告内。

8. 大会第45/164号决议申明了世界土著人民国际年的目标,并在其中宣布1993年为世界土著人民国际年,“其目标是加强国际合作,以解决土著社区在诸如人权、环境、发展、教育和卫生等领域所面临的问题”。

9. 大会为国际年通过的主题“土著人民--新的伙伴关系”包含了国际年的一个主要目标,即鼓励国家和国际社会与土著人民建立新的关系。

二、协调员执行的方案

10. 关于1993年国际年协调员在人权事务中心范围内进行的活动的资料载于协调员提出的国际年临时报告(E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/2)第69至82段内。1992年3月9日至11日在日内瓦举行,并于1992年8月3日至5日和1993年7月14日至16日重新召开的技术会议的结论载于本报告附件一内。三次会议的全部记录分别载于E/CN.4/1992/AC.4/TM/8、E/CN.4/1992/AC.4/TM.2/3和E/CN.4/1994/86号文件。

11. 协调员根据大会第45/164号决议进行的活动和项目旨在加强国际合作以解决土著人民面对的问题。为此目的,协调员认为必须改进秘书处和负责土著人民事务的政府部门和土著人民本身之间的联系。还认为必须鼓励和协助进行活动,以促进公众对土著人民处境的认识。另一个目标是向土著人民提供资料,介绍国际人权标准和联合国系统一般情况。

12. 在1994年间,协调员继续收到许多要求,索取关于国际年和世界各地土著人民情况的资料 and 文件。来信和电话查询的数量显示,公众对土著人民问题的兴趣未因国际年结束而减。

13. 1994年3月,协调员请各国政府、联合国机关、土著人民组织和非政府组织向他提供关于他们在1993年为纪念国际年而进行的活动的资料。根据此项要求收到了几份报告。未载入协调员临时报告者摘录于本文件适当章节内。

14. 人权事务中心在1994年还负责组织与土著人民事务职权有关的会议:1994年7月20日至22日举行的世界土著人民国际年和国际十年技术会议,和1994年7月25日至29日举行的土著居民工作组第十二届会议。

15. 1994年,秘书处的一项重要活动是经管国际年自愿基金。一些迟来的捐款至1994年5月才收到,给予土著人民组织的赠款大部分在1994年间才分发。人权事务

中心和申请赠款成功的土著人民组织之间尚有许多关于自愿基金的书信往来。

16. 作为在联合国系统内进行协调的部分工作,人权事务中心在1994年7月举行了一次机构间非正式会议审查国际年的活动,审议交流资料方面的实际问题和讨论有关未来的国际十年的提议。

三、世界土著人民国际年自愿基金

17. 大会第45/164号决议授权秘书长接受并经管来自各国政府和政府间和非政府组织,用于资助国际年各项方案活动的自愿捐款。关于自愿基金的设立和至1994年4月的经管情况详见协调员的临时报告(E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/2,第101-113段)。

18. 据协调员估计,到1994年7月为止,自愿基金从各国政府、非政府组织和个人收到的捐款共为712 220.29美元。捐款国家政府为:澳大利亚、加拿大、丹麦、多米尼加、法国、希腊、日本、卢森堡、荷兰、新西兰、挪威、瑞典和瑞士。此外还从下列非政府组织、机构和个人收到捐款:Shimin Gaikou、Marymont 学院、Mesa Redonda、Oddfellows、儿童世界、Olive Gilzean遗产、联合国工作人员节日(日内瓦)、Abdelhak Chaieb和南部俄亥俄圣公会教区。

19. 从1992年7月至1994年5月间,秘书处总共登记了53个国家,价值54 485 308美元的346个项目。协调员给37个小型项目批准了不超过15 000美元,总额达331 079美元的赠款。给国际年亲善大使Rigoberta Menchú Tum女士核拨了43 000美元赠款,以资助应邀出席1994年10月在墨西哥瓦斯特佩克举行的土著人民第二届最高级会议的土著人民代表的旅费。本文件附件二详细开列了自愿基金的捐款和支出。

20. 除了自愿基金以外,卢森堡政府和一个瑞士非政府组织“*Incomindios*”总共对九个提交自愿基金的项目资助了154 535美元。一家私营公司Body Shop也资助了一个提交基金的巴西保健项目。

21. 秘书处为1992年8月重新召开的技术会议拟订的准则草案载于秘书处说明

(E/CN.4/1992/AC.4/TM.2/2)附件一,并经由各代表团审查和接受(E/CN.4/AC.4/TM.2/3)。在审议项目以决定是否拨款时,协调员除了考虑到公平地域分配和实际财政限制因素等问题外还考虑到这些准则。

22. 第一次技术会议确定的六个主要方案领域为人权、发展与环境、教育与文化、卫生、自管和自治、公共活动与宣传。提出的要求多与实际物质开发项目有关。这些项目大多是在社区发展农业企业或物质基本设施,显示土著人民希望改善基本生活条件。这一分析表明,土著人民特别是发展中国家的土著人民深切关注每日为生存而进行的斗争和基本教育。

23. 土著人民往往视自愿基金为发展基金,所以对纯人权项目和与自我管理和其他权利有关的项目的要求较少。然而,人权事务中心作为牵头机构,负有协调“十年”活动方案的责任,将发挥关键作用,促使土著人民在未来的十年里为人权领域的项目寻求资助。

四、与国际年有关的主要联合国会议

24. 在国际年结束后,联合国举行了几个对土著人民有重大影响的会议。下面详细介绍其中最重要的几个会议。

技术会议

25. 如上文第10段所说,根据大会1991年12月17日第46/128号决议规定于1992年3月9日至11日、1992年8月3日至5日和1993年7月14日至16日在日内瓦举行了三次技术会议。关于三次技术会议的资料见协调员临时报告第126-145段。

26. 大会第46/128号决议第12段要求人权委员会在国际年之后召集一次由国际年各项方案和项目参与者参加的会议,以便评估从这些活动可作出什么结论。大会第48/163号决议第18段还要求会议审议十年的筹备工作。世界土著人民国际年和国际十年技术会议于1994年7月20日至22日在日内瓦举行。该会议的全部报告将提交

人权委员会第五十一届会议。

27. 在技术会议上,各国政府、联合国机构和土著人民组织的许多代表提供资料,介绍国家、区域和国际一级为庆祝国际年而进行的活动。这些资料的摘要见本报告有关章节。

28. 在技术会议各次会议上,土著人民代表确认必须在国家、区域和国际一级与土著人民充分协商,和必须动员他们参与所有影响他们的项目的规划、管理、执行和评价工作。

土著居民工作组第十二届会议

29. 土著居民工作组第十二届会议获得许多土著人民代表的参加,包括联合国亲善大使Rigoberta Menchú Tum夫人在内。790多人出席了会议。

30. 会议议程非常全面。与会者对工作组成员在上一届会议商定的土著人民权利宣言的定稿作出了评论。工作组会议报告(E/CN.4/Sub.2/1994/30)内将这些评论的摘要提交防止歧视及保护少数小组委员会。会议讨论的其他重要事项包括:对有关促进和保护土著人民人权和基本自由的情况的审查,对各国与土著人民之间的条约、协定和其他建设性安排的研究,有关世界土著人民国际十年的提议,工作组将来的作用,和在联合国系统内为土著人民设立一个常设论坛。

防止歧视及保护少数小组委员会第四十六届会议

31. 小组委员会在1994年8月第四十六届会议上未经表决通过与土著人民有关的决议七项:1994/44、1994/45、1994/47、1994/48、1994/49和1994/50和决定一项:1994/16。

32. 第1994/44号决议关于重新安置美利坚合众国亚利桑那州北部纳瓦霍族和霍皮族人的问题,并建议纳瓦霍族和霍皮族成员参加法院命令的调解,以设法和平解决问题。

33. 小组委员会第1994/45号决议决定通过土著居民工作组成员议定的联合国土著人民权利宣言草案,提交人权委员会第五十一届会议,并请委员会尽快审议草案。

34. 小组委员会第1994/46号决议请秘书长除了别的以外将工作组第十二届会议的报告转交土著人民和组织、各国政府、政府间组织和非政府组织,及所有专题报告员、特别代表、独立专家和工作组。

35. 小组委员会第1994/47号决议欢迎世界土著人民国际十年的宣告和目标,建议十年应有一个活动重点并以“土著人民:新的关系:行动中的伙伴关系”为其主题。小组委员会还建议改进土著人民参与规划和执行十年的活动的范围和效果,包括任命一个包括土著人成员在内的董事会,负责经管国际十年自愿基金。最后,小组委员会建议以每年8月9日为土著人民国际日,因为该日是1982年土著居民工作组第一次会议第一天的纪念日。

36. 小组委员会第1994/48号决议核可特别报告员埃里卡-艾琳、戴埃斯夫人编写的关于保护土著人民遗产的初步报告所提出的建议、原则和指导方针,并请秘书长向土著人民组织、各民族和社区,各国政府,专门机构和有关的政府间组织和非政府组织提供上述原则和指导方针,请他们作出评论。

37. 小组委员会第1994/49号决议建议人权委员会核可土著人和土著人民组织参加联合国较高级别机关的会议讨论联合国宣言草案,不论其经济及社会理事会咨商地位为何。

38. 小组委员会第1994/50号决议要求秘书长请各国政府和土著人民组织发表意见,评论在联合国系统内为土著人民设立一个常设论坛的可能性,并建议将来任何这样的机构在发展的业务协调方面发挥重要作用,和在联合国一切有关机构享有观察员地位。小组委员会还建议人权事务中心举办研讨会,请各国政府代表、土著人民组织和独立专家参加,讨论为土著人民设立常设论坛的可能性。

39. 最后,小组委员会第1994/116号决定建议关于各国与土著人民之间的条

约、协定和其他建设性安排的特别报告员尽力于1995年向工作组提交第二次进度报告,并请秘书长向特别报告员提供一切必要协助,以便利他继续进行工作。

五、土著人民的活动

40. 在世界土著人民国际年和十年的技术会议期间,秘书处从世界各地收到大量材料,介绍了在世界土著人民国际年期间,土著人民或与土著人民合作之下由非政府组织主办的活动。这些材料补充协调员临时报告中所提供的资料(E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/2,第160-189段)。

41. 在澳大利亚,政府关于土著事务的咨询机构土著和托雷斯海峡土人委员会担任国际年活动的协调机构,土著和托雷斯海峡土人委员会调派一名工作人员在人权中心工作两年,规划和执行国际年的各项活动。它也设立了一个国家咨询委员会,促进国际年的国家目标,并召开部门间委员会会议,处理澳大利亚公共事务部内的规划、发展和协调问题。其中拟订的一些活动包括出版和散发有关“新的伙伴关系”的资料袋,和一份定期通讯,并建立资料库和编制活动年历。澳大利亚的土著人民积极参与全国的主要庆祝活动。经费也分配给适当的国家项目。土著和托雷斯海峡土人委员会与澳大利亚政府合作举行会议,并进行研究、培训和提高认识的项目。

42. 在夏威夷,庆祝国际年的活动配合了推翻夏威夷独立国的一百周年庆典。今年的主题是主权问题。虽然夏威夷州议会成立了夏威夷主权咨询委员会,但夏威夷人民国际法庭收集了关于一百年以前群岛居民的武装进犯,以及目前对土地和资源的争端。

43. 在新西兰,设立了伙伴关系委员会协调各项活动。在地方一级,举行了画展、土著人民电影节、无线电广播节目、学校资料袋、毛利橄榄球比赛、舞蹈、戏剧、编织品和口述历史。1993年设立了第一个关于土著人民研究的博士后课程。举办国际土著人民精神长老和人民会议,分享经验和解决共同的问题,随后拟订Manu Ariki宣言,并成立了土著长老精神领袖团体。

44. 在亚洲举行了一些纪念活动。中国台湾省草根女工中心报告该组织集中力量设法了解在城市工地工作的土著妇女的状况。与土著妇女进行了一系列会谈,设法了解职业受伤和保健的问题。在日本,北海道虾夷协会展出了有关虾夷文化的影片,并举办了电影节和其他文艺活动。亚洲土著人民/部落人民权利会议在泰国举行,通过一项关于亚洲土著人民/部落人民的权利宣言。在印度,土著和部落人民组织了全国协会-印度土著和部落人民委员会,举办了全国讲习班,讨论了霸占土地、水资源、森林和文化等问题。对联合国土著人民权利宣言草案和其他国际文书也进行了辩论。在欧洲也发动了一项国际运动,支持Adivasi(“原居民”)的自治管理。

45. 在中南美洲,土著人民进行许多活动,墨西哥Nahua族在奇尔潘辛戈举行一次大型会议,讨论关于水力发电的大坝的问题。许多土著妇女也举行会议,讨论保健和恢复传统精神的问题。在阿根廷,阿根廷共和国土著协会和Santiago del Estero大学组织了全国评价会议,讨论的主题的是社会边缘化、教育、立法、土地、发展、保健和将土著人民的权利纳入宪法改革的问题。在秘鲁,在进行国际年时,举行了Andean妇女第一届区域会议。100余名土著妇女参加了会议,讨论关于教育、保健和环境、社会经济状况和文化等问题,在1994年初,南美洲印地安人委员会就土著人民权利国际十年和联合国宣言草案的问题举行了几次筹备会议。

46. 极圈区域包括格陵兰、北欧三国、俄罗斯联邦和阿拉斯加的土著人民进行了令人印象深刻的活动,其摘要载于协调员的临时报告第181-188段。Finno-Ugric协会通知技术会议,国际年提供了机会审查与土著语言、传统、手艺和文化有关的问题。在教科文组织的共同支助下,举办了一次关于自行管理和自治的讲习会,并举行了一次有关Finno-Ugric语言的讲习会。在俄罗斯联邦,设立了组织委员会,但从政府得到的财政支助不多。

47. 在非洲,肯尼亚Loita Pastoralists庆祝了国际年,进行了各项活动,以及增进土著人民的特性和文化,领土权利和传统土地的拥有制度,以及保障环境和管理文化和宗教地点。在摩洛哥,土著人民正致力于争取语言权利。

六、非政府部门以及其他方面的活动

48. 有些国际非政府组织就其有关国际年的活动提供了进一步资料。

49. 公共服务国际在1993年8月在赫尔辛基举行的第二十五届世界大会上核准了一项关于土著人民的决议,其中呼吁各国促进土著人民关于其文化特性、语言和自治的权利。它吁请各国核准劳工组织第169号公约,并鼓励其附属机构在适当的国际论坛中提出土著人民的关切事项。

50. 1992年,大赦国际主持了关于美洲土著人民的运动。1993年扩大了这项运动,将其他各洲的土著人民也包括在内。它设计了一份海报,要求保证土著人民的人权,并分发了新闻材料。该组织还要求各国政府出版各自的国家报告,说明土著人民的基本权利受到尊重的情况。美国大赦国际从1990年初以来一直都设有土著人民紧急行动网络,对违反任何土著人民或人民团体人权的情况迅速作出反映。

51. 受到危害的人民协会就土著人民问题特别是关于印度Adivasi人民的问题进行了许多新闻活动。对Narmada水坝进行了新闻报道,并拟订了关于Adivasi人民的讲习班的计划。

52. 美身堂加强澳大利亚、印度尼西亚、日本和巴布亚新几内亚各土著人民组织的联系。Lazy Monn摄影室出版了一本题为“地出-雨林”图片册,于1993年在欧洲各地发行。这本图片册还将于1994年底在美国和俄罗斯联邦同时发行。利用赚得的利润,预备支助与土著人民有关的30余个项目。在国际十年期间,还将出版一份图片册、制作一部影片和一张CD-ROM,以便为全世界土著人民筹款。保护土著文化世界基金会已经进行了许多有关Naga、马里Tuareg居民和危地马拉和泰国土著人民的资料性项目。

53. 有些学术机构也庆祝国际年。扎伊尔南基佛政治科学家促进民主行动和教育协会举办了一次讲习班,讨论保护和接纳侏儒土著人民的问题。麦基大学和北欧萨米委员会组织了一个题为“知识就是管理:北部土著社会的传统知识和自治政

府”的讨论会,澳大利亚悉尼大学出版的Gazette杂志也有一期专门刊载土著和国际年的问题。

七、各国政府的活动

54. 本节载有各国政府应协调员1994年3月提出的要求向秘书处提交的书面报告或在1994年7月举行的技术会议中口头提供的资料,其内容只载列未包括在协调员临时报告(E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/2)第212至225段中的资料。

55. 阿根廷外交部提出了1993年为促进土著社会生产性发展和保健所进行的各种活动清单。这些项目包括发展农业技术、提倡传统手工艺、木制家具的出口和房屋建造、发展基本设施和农村地区的园艺,以及设立一个机构间委员会,专门处理土著人民问题。组织了一个土著妇女和保健讲习会,并拟订了一个加强土著社会初级保健的方案,以扑灭土著地区的霍乱。

56. 博茨瓦纳政府通知秘书处它为提供博茨瓦纳土著人民的基本设施和创造更好的居住条件所进行的工作,推行了一项发展偏远地区的方案。方案中的一项目标是使居住在偏远地区的土著人民纳入社会主流。1993年,博茨瓦纳政府举行了一次全国会议,由许多土著人民前来参加。此外还举行了区域会议,讨论各项发展战略,以反映土著人民的需要和愿望。对博茨瓦纳土著人民而言,有些尚未解决的问题是保障他们的领土权利和推动增加土著地区就业和收入的方案。

57. 巴西政府对其在1993年划分土著领土的界限方面所作的进展提出了报告,并介绍了有关巴西土著人民地位的立法。目前已划定了272个土著区域。劳工组织第169号公约的一些原则已列入国家立法以及保护土著社会知识产权的原则。巴西政府已经执行了保持土著领土、语言和文化的政策,并已促进土著人民参与与他们有关的问题的各项决策。此外也设立了一个机构间委员会,包括政府和非政府代表审议环境保护、保健和生产性活动方面的方案和项目。在未来的十年期间,委员会将与印第安全国基金会协调继续进行这项工作。

58. 印第安人事务和北方发展部在其它联邦部门、各省和领土政府及土著人民组织的合作下,编写了加拿大国际年活动的最后报告。加拿大联邦政府向国际年支援资金,提供了90 000加拿大元,并鼓励各省和领土政府推动各自区域的国际年活动。国际年在渥太华国家艺术中心举行揭幕,其它活动则在全国各地举行。许多联邦部门和省市出版了宣传材料,包括标志、信头、手册、特别挂历和海报,首要人物为期三天的传统集会在维多利亚岛举行。5月,土著人民认识周的庆贺活动中有老年人的发言、有关土著人民问题的小组讨论和若干文化认同活动。国际年期间的一些重大集会有“我们的语言”、与长者举行的一次会议,讨论传统知识和知识的保存,第一次全国妇女商业会议、泛美保健组织组织的土著人民和保健讨论会、“生存”会议和第三届美洲土著自然资源和环境大会。举办了各种展览、庆祝活动和演出,国家土著人民成就奖也颁发给13名在各个领域杰出的土著加拿大人。印刷和视听材料促使土著人民认识他们自己的文化和对加拿大社会的贡献,并促使非土著人民的加拿大人了解土著人民的需要。拟订的征聘和培训方案使土著人民有更多机会参与加拿大的劳动队伍,并在海外进行宣传活 动,加强国际合作并了解加拿大土著人民。加拿大土著人民实现自治的重要步骤是1993年5月签订了Nunavut土地所有权协议。

59. 智利土著发展公司主任指出,尽管1993年各行各业的大力推动,但由于进行活动和协调方面的困难,有时国际年并未取得重大成果。智利国际年的一项重大成就是核准了第19.253号法律,为提高土著人民的地位和他们的保护和发展奠定了基本规则。成立了全国土著发展公司,协调国内就智利土著人民的需要和愿望所采取的行动。

60. 厄瓜多尔政府通知协调员,厄瓜多尔在1993年设立了土著人民事务和少数民族秘书处,其工作是支助和促进土著人民和非裔厄瓜多尔人的文化,推动和协调土著社区的发展项目,找出、分析和提出对厄瓜多尔土著人民有利的项目和行动,并促进和保障环境的保护。

61. 爱沙尼亚政府通知秘书处,它对维持Finno-Ugric人民的种族特性和促进其

文化环境表示关切。1993年,设立了一些非政府组织,促进Finno-Ugric各族之间的跨界关系。这些组织与爱沙尼亚政府合作,在国际年进行了一些活动:Finno-Ugric人民青年协会理事会会议、无人代表的民族和人民组织区域会议、Parnu国际人类节和Kinsman节。

62. 格陵兰自治政府和丹麦政府报告在1993年扩大了所有与格陵兰有关的活动和宣传,Inuit人更认识到属于世界土著人民的社区。举行了资料性的讲习班和活动,包括土著人民和非政府组织规划和执行各项活动。国际年的最大成就是在格陵兰Nuuk举行了第一届极圈地区部长会议。

63. 罗马教廷出版了“约翰保罗二世有关土著人民的言论”的出版物庆祝国际年,其中编辑了教皇有关土著人民的言论。本书转载了教皇和世界各地土著社会的代表的会谈,和对国际社会就土著人民发布的若干和平呼吁。

64. 日本正式庆祝了国际年,印发了手册和海报。举办了一系列展览,展出虾夷族的文化和传统,并对北海道地方政府进行的一个项目提供了资助。

65. 挪威政府报告已经任命了一个委员会对国际年的活动提出了建议,其组成代表有不同的部门和萨米人大会。委员会建议国际年的民族主题是提高群众对土著人民尤其是对萨米人的认识。1993年,出版了一本世界土著人民的杂志,并分发给所有中学,提高挪威儿童和青年对土著人民问题的支持。此外还进行了一些活动,加强挪威萨米人和其他土著人民之间的联系:艺术展览、学生交换方案和举行一次土著人民之间儿童传统养育的国际会议。此外还出版了印刷和视听材料,提高群众对萨米人和其他土著人的认识。

66. 菲律宾政府通知秘书处1993年菲律宾举行了两项主要活动,即亚洲土著妇女第一届大会和全球青年拯救地球最高会议。

八、联合国系统的反应

67. 大会第46/128号决议请联合国系统积极参与制订该年的项目,并在其附件

中提出合作领域的建议。本节提供了协调员临时报告第226至240段没有刊载的联合国系统活动的重点。

68. 联合国人类住区中心(生境中心)已开始研究领土在土著人民民族性起源方面的重要性以及这些人民所分配的基本社会服务。这项研究将广为散发,并作为决定未来政策的准则。它的临时结论是必须确认土著对集体土地财产的概念。该中心也于1993年4月与澳大利亚昆士兰大学合办“土著人民房屋”座谈会。

69. 1994年,联合国粮食及农业组织(粮农组织)通过塞内加尔和布基纳法索的两个林业项目和目前收集动物遗传资源资料的一个全球项目,实施了有关保存和持续利用遗传资源的土著知识领域的工作方案。粮农组织植物遗传资源委员会监测关于植物遗传资源国际项目,该项目主张农民和农业社区有权公平分享种质和知识的利益。它举办评价影响到农村土著社区社会、经济和体制限制的研究方案已在若干发展中国家,也开始针对容易受害群体的营养干预方案,同时又安排了印度-太平洋土著渔民所用的传统管理措施的区域座谈会。最后,森林、树木和人民方案举办与土著人民相互影响的各种活动,以期加强理解其管理措施,作为发展战略的基础。

70. 联合国新闻部开始了多媒体活动,以提高民众对该年及其目标的认识。这些活动包括以联合国正式语文编写诸如新闻袋、小册子、特写和海报等印刷品;推动媒体报导各种会议;安排记者招待会、圆桌会议和简报;制作无线电节目、电影和展览,以及利用67个联合国新闻中心和办事处的资源(参看临时报告第83至100段)(E/CN.4/AC.4/TM.4/2)。

71. 1994年5月12日,第四十七届卫生大会回顾前一届会议关于保健和土著人民的讨论,并关切应当确认土著人民知识和专门技术以及传统医学和医疗的价值,核可世界土著人民国际十年的决议。这项决议要求世界卫生组织总干事审议促进尊重和维持土著知识、传统和医药的方法,并确保该组织所进行的有关项目与土著人民和社区协商,并供其利用。

九、结 论

72. 世界土著人民国际年是为了加强解决土著社区所面临各种问题的国际合作。可能有人会认为,12个月期间不能够为忍耐数十年甚至数百年剥削和日益贫困的人民的的发展、环境、保健和人权领域取得显著进展。除此,土著人民遇到的困难需要教育、培训和基础设施方面的长期投资,这些投资的利益要多年之后才能享用。有些人也认为,尊重土著人民文化取决于国际社会和一般民众的理解的转变。提高对土著人民的认识不应视为该年的任务,而应视为人权和迫切需要保护和加强文化多样性的现行和长期教育和公众宣传过程的一部分。

73. 尽管有上述限制,但是从提交1994年7月举行的技术会议的本报告和临时报告可以看出已出现了若干重要而积极的变化。国际社会由于这个国际年,对土著人民的理解比该年开始之前已有改善。土著代表已应邀出席大会、人权委员会和世界人权会议演说。大会已通过宣布世界土著人民国际年,承诺本编制一个新的积极行动方案;它也通过建议考虑在联合国系统内部设立土著人民常设论坛,确认必须为土著人民制订更有效和广泛的国际机制。经济及社会理事会1994年7月22日第1994/247号决定也建议在人权中心内部设立一个土著人民股。

74. 整个联合国系统积极响应大会有关该年的各项决议。大会要求若干专门机构设置土著人民联络点,并与土著代表进行协商。可以说,联合国系统的许多组织多年来已同各国政府合作,以执行土著人民项目,并在其职权领域发展专门技术。因此,国际年提供审查和加强其这部分工作的机会。但是,有时联合国各组织和专门机构不能拟订针对土著人民的方案。一部分理由是资金在国际年开始之前已经分配;另一部分理由是发展领域的许多项目的执行时间需要超过一年。不过,联合国机构在国际年与主管土著事务和土著社区政府各部门发展的联系,以及该年所发展的各机构间合作却是1995-2004年期间执行的国际十年综合行动方案的基础。

75. 从国家一级可以看出国际年的影响有好有坏。一些国家与土著人民合作已

拟订大计划；另一些国家则很少举办纪念性活动或民众宣传节目。土著人民最常有的批评是有些国家没有充分注意国际年。但是，土著人民认为该年对那些慷慨和热心支持活动国家的正面利益已不限于1993年，而且会延续到将来。

76. 土著组织似乎已充分利用国际年，并提出其提高公众认识现况的方案。土著人民间举办的若干会议和交流尤其——或许会必然地——促使有人制订有关国际社会多加努力和承诺更多资源的要求。可以说，1993年的国际社会已加深世界土著人民的认识，土著人民也了解联合国系统及熟悉其官僚的复杂性后所提供的机会。

77. 土著人民对国际年可用资源短缺多少表示失望。若干土著代表特别对协调员经管的国际年自愿基金提出评论。但是，可以说，由自愿基金支持的各种国际年一般不从各国政府收很多资金。此外，由基金支持的小规模项目、座谈会和会议以及出版物将会受到长期的影响。

78. 从该年得到的教训之一是必须加强通讯网，而且也应研究如何向土著人民作好宣传。散发资料最好是用土著语文，而且也不一定要用书写方式提出。许多土著团体用无线电网联络其社区都做得很成功。

79. 值开始世界土著人民国际年前夕，可以说，国际年在提醒更广大民众和为联合国编制以后数年行动方案方面起关键作用。

附件一

E/CN.4/1992/AC.4/TM/8文件所载
1992年3月9至11日技术会议提出的问题和建议

一、人权

(主要的联合国有关机关和机构:人权委员会、条约机构、土著居民工作组、联合国难民事务高级专员办事处、国际劳工组织和各区域人权组织)

1. 小组委员会应设法于1993年通过《土著权利宣言》。

2. 各国政府应特别注意于1993年批准劳工组织第169号公约。

3. 批准和执行有关土著人民的其他国际文书,例如各项《人权盟约》、《消除种族歧视公约》、《消除对妇女歧视公约》和《儿童权利公约》。

4. 请各条约组织在其准则,并在审查缔约国报告时充分注意土著人民的状况,并鼓励这些组织之间协调。

5. 鼓励制订美洲组织土著权利文书以及其他区域文书和安排。

6. 鼓励制订完善的各国土著人民标准。

7. 着手研究土著法律系统及其与其他法律系统之间的相互影响。

8. 在世界人权会议审议土著权利。

9. 土著居民工作组应审议土著人民代表地位,包括他们在评价对他们有影响的联合国系统方案时的地位。

10. 设立保护土著妇女和儿童权利的特别方案。

二、发展

(主要的联合国有关机关和机构:经济和社会发展部、联合国儿童基金会、联合国开发计划署、联合国环境规划署、劳工组织、世界银行、国际农业发展基金)

1. 充分照顾到土著人民的需要和愿望,实施解决发展的参与性措施。

2. 制订土著参与规划、执行和评价国际援助的机制。
3. 考虑整个联合国系统如何与各国发展机构一起制订综合土著人民方案。
4. 尊重土著土地所有权和资源管理制度,包括进一步研究这些问题。
5. 保护土著人民生存环境。
6. 尊重土著人民的保护环境方法。
7. 学习土著的资源管理技术,确保土著人民能够从其提出的贡献中充分获益。
8. 鼓励国际各发展机构间制订共同发展准则。
9. 确保发展领域制订的原则和准则用于俾益所有土著人民,包括发达国家的土著人民。
10. 制订顾及土著人民需要的发展方案。
11. 确保非政府组织与土著人民合作时尊重国际规范和土著文化。

三、教育和文化

(主要的联合国有关机构:教科文组织)

1. 确保学校课程充分考虑到土著经验。
2. 制订确保平等接受教育、职业教育和成人教育的方案。
3. 制订双语或多语教育方案,包括教师培训。
4. 确保土著语文的保护和发展。
5. 确认和保护各国的土著文化传统。
6. 发展保护土著传统的国际制度。
7. 考虑土著教育会议提出的经验,并鼓励发展教育模式。
8. 促进土著文化表现。
9. 制订土著人民的青年和体育方案。
10. 促进跨国界土著人民的联系以及不同土著文化间的交流。

四、保健

(主要的联合国有关机关或机构: 儿童基金会、世界卫生组织)

1. 保存传统医学和医疗场所。
2. 制订关于土著人民保健的研究和方案。
3. 制订关于预防土著人民吸毒和酗酒以及自杀的研究和方案。
4. 确保利用保健, 包括设置当事人愿意前往的完善保健中心和人员培训。
5. 强调预防药物的重要性。

五、自理和自治

(主要的联合国有关机关或机构: 土著居民工作组、人权委员会)

1. 鼓励保护或斟酌情况发展土著制度。
2. 研究土著自理和自治。

六、公共活动和宣传

(主要的联合国有关机关或机构: 人权中心、新闻部)

1. 确保该年的开幕式的广泛传播和土著的充分参与。
2. 土著居民工作组第十一届会议应审议公众宣传和活动。
3. 安排在非土著和土著社区广泛宣传该年的活动。
4. 确保土著参与该年的宣传活动。

1992年8月3日至5日

技术会议续会作出的结论和建议,副主席

编写的议程项目讨论摘要

(载于E/CN.4/1992/AC.4/TM.2/3号文件)

1. 已散发一文本草案以供评论。主席解释说,该文件和副主席编写的作为附件的摘要无须核可或通过。目的是使对这一议程项目的讨论为协调员的指导提供建议。主席鼓励各代表团进一步向秘书处寄送建议。

A. 结 论

2. 技术会议欢迎再次召开国际年会议的决定,使土著人民、各国政府、联合国机构、专门机构、非政府组织和其他有关各方之间能够就国际年活动的规划和执行进一步交流意见。

3. 技术会议注意到文件E/CN.4/1992/AC.4/TM.2/2,其中载有为国际年设想的活动和秘书处编写的项目准则草案。会议认为这一说明是对国际年活动有益的投入。

4. 技术会议欢迎协调员成立一个由土著行政人员组成的小型班子,在国际年期间协助他,表示赞赏提供过援助的土著人民组织和政府。

5. 技术会议重申它支持大会第46/128号决议和秘书长提交给大会的报告(A/46/543)中所载的国际年的目标。国际年协调员在开幕发言中提到了这些文件。

6. 技术会议强调,根据国际年目标进行的项目应使土著人民和社区直接受益,宣传活动应着眼于提高全世界对土著人民文化和情形的了解。

7. 技术会议注意到有人建议:协调员可考虑在国际年开始之前召开第三届技术会议,在有关各方之间继续对话。

8. 技术会议注意到载于本报告附件一中的副主席编写的摘要,摘要和第一次

技术会议的建议可对协调员在国际年的工作以及对其他为国际年筹备活动的人提供帮助。

9. 技术会议注意到会议建议的周密筹划的项目和计划。

B. 建 议

10. 技术会议建议,协调员应优先考虑使土著人民直接受益的项目,它们主要在、但不仅仅在发展中国家。

11. 技术会议建议,协调员应向新闻部执行的宣传活动补充会议和秘书处的说明所建议的活动,以期在媒介和一般公众中提高对土著人民情形和文化的了解。

12. 技术会议建议,协调员在国际年中协助协调员的土著行政人员班子中包括来自拉丁美洲和亚洲的土著人员。

13. 技术会议建议,协调员应充分支持负责协调国际年活动的工作人员,特别支持是土著行政人员班子,这包括提供办公地点和办公用具、计算机和其他基本设施,使他们有效地开展工作。

14. 为了协助协调员选择由自愿基金资助的世界土著人民国际年的项目,成立了咨询小组,技术会议建议,该小组应包括土著行政人员,在国际年期间协助协调员。

15. 技术会议建议,国际年结束时,协调员应就自愿基金支持的各项项目提供帐目和简要说明。

16. 技术会议建议,协调员将会议报告分发给所有国家的政府、政府间组织、土著人民组织和非政府组织,他应要求得到它们根据国际年目标所开展的活动资料以及可在未来开展的活动的建议。

17. 技术会议建议,协调员应优先考虑保护和促进土著人民人权的项目。

18. 技术会议建议,协调员应根据会议提出的建议和准则来利用国际年自愿基金向他提供的资金。此外,协调员应当鼓励其他机构如各国政府、联合国机构、专

门机构和其他适当的机构以本身的资金来补充其活动,并促进各项计划和项目。

19. 技术会议建议,每一政府间组织应设法使土著人民参加长期对话。

副主席编写的议程项目讨论摘要

议程项目4:1993年执行的特别项目的目标

1. 保证在所有涉及土著人民的事务中,土著人民和各国政府作为平等伙伴工作,要保持尊严和相互尊重,保证人民能够审议和执行自己的项目,特别是参与、规划、管理、执行和评价在世界土著人民国际年中执行的项目。

2. 消除针对土著人民的一切形式的种族主义,包括施于土著人民的同化政策、家长式统治、保护主义、融合主义。

3. 促进世界上所有土著人民的团结。

4. 请各国政府将土著人民的项目作为优先事项考虑,并优先看待针对土著人民的政府项目。

5. 在所有层面上促进为土著人民开辟空间和建立机制,特别是充分尊重和有效保证土著人民的人权。

6. 在各国政府间促进对土著人民的公地和领土的保护和划分。

7. 促进各国政府、政府间组织和非政府组织的机构提供援助,以实现世界土著人民国际年。

8. 促进采取行动,在各级消除国家和国际法律文书中对土著人民的不平等待遇。

9. 在人权机构--包括各秘书处--和土著人民之间促进建立更密切的关系和更好的理解。

10. 请包括非殖民化委员会在内的联合国各专门机构参与国际年并在它们各自主管的领域中采取适当行动。

建议的项目

1. 考虑安排土著人卫生专家向世界卫生组织讲话的方式。
2. 在国际年期间,使项目针对土著人民中的特殊群体如妇女、儿童、老人及弱者。
3. 强调那些使土著人民走向自治的项目。
4. 为土著人民和非洲人民召开一次会议。
5. 开展活动,增进公众了解土著人民,提高对土著人民及其文化的认识。
6. 开展活动,促进土著人民的自然和环境卫生,增进就业,以及增加教育机会的活动。

拟议的建议

1. 考虑在世界卫生组织中设立一个土著人卫生专家委员会。
2. 考虑在世界卫生组织中设立一个土著人卫生中心。
3. 考虑由世界卫生组织出版关于土著人卫生情况的年度报告。
4. 设立一个行政机构,进行审查,以保证土著人民的投入。
5. 制定一场在国际年期间进行的运动,审查在狱土著人情况,争取释放他们。
6. 强调使土著人民长期、持久受益的项目。
7. 制定使土著人民充分获得技术和投资的办法。
8. 促使世界人权会议包括土著人民关注的问题。
9. 开展活动、方案和项目,在最大程度上使土著人民进行控制和管理。

议程项目5: 审议国际年的项目

目标

突出使土著人民长期和持久受益的项目。

制定方案,使土著人民充分得到技术和投资,同时又不忘记传统技术的存在。

1. 在土著人民充分参与的情形下,成立一个管理国际年的联合国机构,包括一土著人的常设理事会,它促进土著人民参与联合国现有的讲坛。

2. 组织一次文化交流会议,由来自全世界(美洲、亚洲、欧洲、非洲和大洋洲)的土著人民参加。

3. 保证执行尊重土著人尊严和土著人权利的国家法律规定,并在无有关国家法律的国家促进颁布类似的法律。

4. 执行项目,在国家、区域和国际各级以合理价格促进土著人产品的商业化。

5. 从1993年起,由联合国出版关于土著人人权状况的年度报告,其中载有历史事实、土著人口的地理位置、地图和照片。

6. 土著人口问题委员会应访问土著人民居住并处于武装内乱的地方。

7. 作为优先事项,关于国际年的资料应当在整个国际社会散发,特别是在土著人民当中散发。

8. 在危地马拉设立一个由土著人和人权组织参加的独立司法委员会,负责监督该国土著人民的人权情况。

9. 联合国应制订一个方案,以筹集足够的资金,满足土著人在国际年期间的各种要求并用于长期的活动。

10. 在土著人社区出版《世界人权宣言》和其他国际文书,以保证尊重土著人民个人和文化的尊严。

11. 促进尊重举行仪式的场地和尊重这些场地对土著人民具有的历史意义,保证不限制进入这些场地,并根据土著人民的传统习俗管理这些场地。

12. 在美洲大陆召开土著人知识分子会议,并在任何有此愿望的区域召开此种会议。

13. 在国际年期间发起一场运动,审查土著人在狱人员的情况,以争取他们获得

自由。

14. 根据国际法就土著人民的自决权问题举行公开会议。
15. 在土著人民代表参与下,就有关土著人民自决权的主题举办区域研讨会。
16. 促进批准劳工局第169号公约。
17. 应当考虑在卫生组织内设立一个土著人卫生中心,由土著人传统医学专家任工作人员。世界卫生组织应当考虑就土著人卫生问题发表年度报告。
18. 促进有关土著人民所采用的自然医学的项目,以此方法促进此种医学对科学,特别是对医学的贡献。
19. 强调创造收入、投资、互相转让技术和培训的项目,以作为土著人走向自治的第一步。
20. 建立使土著人媒介组织相互交流的场所,制定在土著人民之间增加利用媒介的方案。
21. 土著人民的人权问题应包括在世界人权会议的议程中。
22. 应由土著人民来实现有利于土著人民最大程度控制和自管的活动。
23. 组织一些促进自然卫生和保持环境卫生的活动,制定和扩大针对一般大众的与自然医药有关的方案。
24. 落实为满足难民和其他流离失所的土著人需要的特别方案。
25. 促进由土著人民本身控制的语言项目,以记载土著人民的语言。

议程项目6: 新闻宣传活动

1. 在北欧和俄罗斯地区促进关于土著人民的资料的散发。在土著人民的同意下,鼓励向媒介提供关于土著人民生活条件和特别知识的材料和资料。
2. 推动研究工作和思想的交流,特别要针对人权研究,并在决策方面帮助社区团体。
3. 在影响土著人民的经济、社会和法律事务方面,促进研究工作。

4. 促进土著妇女(特别是受家庭暴力之害的妇女)的教育,使她们参加有关家庭暴力问题的国家和国际组织。

5. 促进土著人律师在人权机构的就业。

6. “环境问题电视托拉斯”概述了一些具体项目,所发起运动的目标是使土著人民参与多种媒介一揽子计划,其项目已提交人权中心。

7. 新西兰政府的代表概述了若干项目,希望产生长期影响,增加对土著人民各种现实的了解。

8. “本着人权精神”项目,其目标是使从事强调人权研究项目的地方团体具有能力,它有能够创收的优点。

9. 开展国际年活动应促进言论落到实处而不是注重个人,应对联合国产生长期影响,使它坚定地维护人权和基本自由。

1993年7月14日

技术会议续会作出的结论和建议

(载于E/CN.4/1994/86号文件)

在讨论项目7的过程中,强调有必要进行宣传,也有必要掌握更多有关土著人的统计资料,以协助供资机构规划援助土著人方案。

认为很有必要举行评估会议,加拿大政府的代表鼓励与会者考虑在土著人工作组1994年届会之前或之后举行该会议,因为届时将有许多土著人来到日内瓦参加会议。加拿大打算为评估会议出力,协助发展中国家的代表团参加这次会议。预计会上将讨论“十年”规划问题。

通过了下列结论和建议:

技术会议

1. 重申国际年的目标是加强国际合作,解决土著社区在人权、环境、发展、

教育以及保健等方面所面临的问题；

2. 重申国际年以“新的伙伴关系”这一主题为基础，土著人应当参与规划、执行和评估对其有影响的项目；
3. 重申整个联合国系统应当设法推进为土著人执行的业务方案，增加向其提供的技术援助，以便在1993年和以后使情况有所改善；
4. 对正在国家和国际一级以实际方式支持国际年的各国政府、联合国组织、非政府组织和土著人组织以及土著人民表示赞赏；
5. 遗憾地注意到，许多国家政府、联合国组织和非政府组织没有对当地或国家一级的主动行动给予支持，也没有为国际年的成功出力；
6. 还遗憾地注意到，世界上有许多土著人不知道国际年这项活动；
7. 对各国政府、联合国组织和土著人代表没有很好地出席技术会议表示关注；
8. 确认国际年有助于增强公众对土著人境况的认识，认为土著人面临的问题仍需得到关注；

联合国系统内的协调

9. 对国际年协调员和为协助其工作而设立的土著行政管理人员秘书处迄今为止开展的工作表示赞赏；
10. 请求加强基本设施，提供充分的办公场地，配备电传和其他必要设备，以协助国际年秘书处履行其任务；
11. 强调有必要在协调员、秘书处、联合国组织和专门机构之间建立起持续和有效的通信联络机制；
12. 敦促协调员尽快向联合国各有关组织和机构转达未得到自愿基金供资，而属于这些机构权责范围的国际年的建议；
13. 请协调员致函联合国组织和专门机构以及区域机构的各位行政负责人，敦

促他们在与土著人组织的配合下指定援助土著人的联络机构,以便在其权责范围内为土著人制订特别方案和支助项目,如果他们还没有这样做的话;

14. 还请协调员在信函中促请联合国组织和机构仔细作一番审查,看看能在多大程度上从现有方案和资源内拨出资金,用于项目提案,同时,在与土著人民协商的情况下作一番审查,看看如何对现有方案加以利用和扩展,以便具体考虑到土著人民的需求和愿望;

15. 进一步请协调员在信中要求了解有关可能向土著人提供的赠款或技术援助方面的情况,包括申请赠款和技术援助的指导原则,使他能将资料散发给各土著人组织;

16. 建议协调员在与有关各方协商之后召集大会第46/128号决议提到的评估会议;

17. 请协调员致函各国政府,向其通报技术会议的结果,尤其是提请它们注意有必要在联合国组织和专门机构的理事机构采取行动,以便协调旨在改进土著人状况的国际合作;

保健

18. 建议世界卫生组织总干事指定一个处理土著人保健问题的联络机构;

19. 建议人权中心与世界卫生组织和该组织指定的中心机构合作,利用现有资源和国际年自愿基金,在国际年结束之前在日内瓦召集一次由精通传统医学的土著人和土著人专业保健人员参加的会议,以便就土著人的健康状况和今后十年的保健规划等发表意见。该会议的报告应提交给1994年的世界卫生大会;

宣传

20. 建议协调员向所有土著人发送有关国际文书和人权程序方面的适当书面材料;

21. 建议协调员与联合国各区域委员会和有关国家政府进行联系,探究向土著人尤其是最易受打击者宣传人权和国际年的途径和方法;还建议协调员与新闻部合作,设法用土著人语言酌情编写人权材料;

十年

再次召开的技术会议,以世界土著人国际年的工作为基础,并根据国际年上半年取得的经验

22. 关切地注意到,由于时间不够、资源缺乏及准备不足,国际年的目前迄今为止没能全部实现,还注意到要充分实现国际年的目标,需要多于一年的一段期间;

23. 满意地注意到并支持世界人权会议提出的这项建议:大会宣布一个世界土著人民十年,在这十年内,应考虑在联合国系统内建立一个常设论坛,以研讨土著人问题;强调有必要向这十年提供充分资金,予以充分规划,并与土著人民一道从各方面精心准备这十年的活动;

24. 请大会第四十八届会议作为紧急事项就上述建议采取行动;
会议再次根据国际年上半年所取得的经验

25. 强调在宣布世界土著人十年之时,应考虑下列各个方面:

(a) 有必要在区域和国家一级态度坚决、坚持不懈地作出努力,以确保十年获得成功;

(b) 有必要规划和执行十年的各个方面的内容,包括其面向行动的方案,所有这些内容均应与土著人民一道拟定;

(c) 联合国、包括各专门机构及其他机构为了实施这十年的活动有必要在全系统范围内采取共同的行动,在这方面,应建立起从事高级别协调的机构间机制;在联合国组织和各专门机构内建立起可行的联络网点;有必要要求联合国组织的理事机构为落实十年的活动制定具体方案,并且有必要准备有关土著人的数据资料;

(d) 有必要为十年准备充分的资源,具体而言,应提供充分资源,以使土著人能

够参与十年的筹备和执行阶段的工作；应向十年秘书处提供充分的资金，使其能为十年的筹备和执行提供便利；

(e) 有必要将国际年行动计划中属于“未完成事项”（如国际商品交易会）的那些方面纳入国际十年的规划中。这些活动对促进交流网络来说至关重要；

(f) 探索在区域一级就十年的筹备问题与土著人民进行协商的途径；

26. 建议依照《联合国宪章》、《世界人权宣言》以及其他国际人权文书的有关规定起草指导联合国在这国际十年间的活动的原则；

供资

27. 对一些国家政府向国际年自愿基金提供捐款表示欢迎，呼吁所有国家政府，尤其是尚未提供捐款的国家政府紧急考虑提供捐款；

28. 建议向各国政府送交报告，通报所得的款项及其用途等情况，以鼓励其提供更多的捐款；

29. 建议各国政府为支持国际年，考虑向土著人项目和活动，尤其是发展中国家的这类项目和活动提供直接财政援助。为此，各国政府应考虑改变其基础结构，以使其能够灵活地援助和支持土著人民。

附件二
 世界土著人民国际年自愿基金
 1994年8月31日收入*

捐助者	以美元计
-----	------

政 府:

澳大利亚	36 040.00
加拿大	3 814.00 64 846.25
丹麦	75 000.00
多米尼加	1 000.00
法国	26 970.00
希腊	3 000.00
日本	50 000.00
卢森堡	5 861.84
荷兰	131 368.07
新西兰	8 083.74 4 626.50
挪威	50 000.00 44 385.00 4 973.48 23 534.48
瑞典	44 485.63
瑞士	34 829.93

小 计 612 818.92美元
 * 人权中心的估计数。

附件二(续)

捐助者	以美元计
-----	------

其 他:

“ 市民外交 ”	500.00
马里蒙学院	100.00
梅萨·雷冬达	100.00
共济会	134.00
“ 儿童世界 ”	200.00
奥利夫·吉尔济恩遗产基金	76 621.40
联合国职员加乐募捐会	20 000.00
阿布代尔哈克·查伊布	517.24
俄亥俄州南部主教区	1 228.73

小 计	99 401.37美元
捐款总数	712 220.29美元

附件二(续)
 世界土著人民国际年自愿基金
 1994年8月31日开支和承付款项

开支/承付款项	以美元计
向土著人民赠款执行37个项目	331 079.00
联合国亲善大使Rigoberta Menchú Tum女士 第二次高峰会议:	43 000.00
小计	374 079.00
工作人员和旅费支出: 来自挪威的协理专家服务六个月 延长三个月 主管人权事务助理秘书长的代表出席Oaxtepec会议	39 300.00 20 850.00 4 986.00
小计	65 136.00
会议 北极/西伯利亚协商 旅费和工作人员 顾问 对科恰班巴区域会议的赠款 国际年自愿基金供资由43名土著代表参加为十年 进行规划的技术会议	3 750.00 6 450.00 10 000.00 22 575.00
小计	42 775.00
信息和宣传活动 国际年开始 - 文化晚会 1993工作组的照片及分发 印行演讲记录:“地球之声”(编印中) 新闻稿(编印中)	3 375.00 968.00 15 000.00 5 000.00
小计	24 343.00
方案支助费用	共计 13%
	506 333.00 65 824.00
支出/承付款项共计	572 157.00

截至1994年8月31日止捐款和支出/承付款项摘要

捐款总额	712 220
支出/承付款项	572 157
余额,包括《财务条例和细则》规定的15%储备金	140 063

注

一些国家政府还提供了如下现金或实物捐助:

1. 澳大利亚政府以及土著和托雷斯海峡土人委员会提供一名土著工作人员担任为期两年的顾问,并提供一名计算机和打印机协助协调员的工作。
2. 丹麦政府和格陵兰自治署提供一名土著工作人员为期一年的服务。
3. 挪威政府提供了一台计算机和打印机。